

¹And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.²And it came to pass after three days, that the officers went through the host;³And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.⁴Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed this way heretofore.⁵And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.⁶And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.⁷And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.⁸And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.⁹And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.¹⁰And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the

¹فَبَكَرَ يَشُوعُ فِي الْعَدِ وَارْتَحَلُوا مِنْ شَطِطِيمَ وَأَتَوْا إِلَى الْأُرْدُنِّ، هُوَ وَكُلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَاتُوا هُنَاكَ قَبْلَ أَنْ عَبَرُوا.²وَكَانَ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ أَنَّ الْعُرْقَاءَ جَارُوا فِي وَسْطِ الْمَحَلَّةِ وَأَمَرُوا الشَّعْبَ، عِنْدَمَا تَرَوْنَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ وَالْكَهَنَةَ الْلاَوِيِّينَ حَامِلِينَ إِيَّاهُ، فَارْتَحَلُوا مِنْ أَمَاكِيكُمْ وَسِيرُوا وَرَاءَهُ.⁴وَلَكِنْ يَكُونُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَسَافَةٌ تَحْتِ الْقِيَمِ ذِرَاعٌ بِالْقِيَاسِ. لَا تَقْرُبُوا مِنْهُ لِكَيْ تَعْرِفُوا الطَّرِيقَ الَّذِي تَسِيرُونَ فِيهِ. لِأَنَّكُمْ لَمْ تَعْبُرُوا هَذَا الطَّرِيقَ مِنْ قَبْلُ.⁵وَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ، تَقَدَّسُوا لِأَنَّ الرَّبَّ يَفْعَلُ عَدًّا فِي وَسْطِكُمْ عَجَائِبَ.⁶وَقَالَ يَشُوعُ لِلْكَهَنَةِ، اخْمَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَسَارُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. فَحَمَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَسَارُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ، الْيَوْمَ أَبْدَيْتُ أَعْظَمَكَ فِي أَغْنِي جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ لِيَعْلَمُوا أَنِّي كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ.⁸وَأَمَّا أَنْتَ فَامُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ قَائِلًا، عِنْدَمَا تَأْتُونَ إِلَى صَفَةِ مِيَاهِ الْأُرْدُنِّ تَقِفُونَ فِي الْأُرْدُنِّ. فَقَالَ يَشُوعُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، تَقَدَّمُوا إِلَى هُنَا وَاسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.¹⁰ثُمَّ قَالَ يَشُوعُ، يَهَذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ الْحَيَّ فِي وَسْطِكُمْ، وَطَرِدًا يَطْرُدُ مِنْ أَمَاكُمُ الْكَتْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْجَوِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ.¹¹هُوَذَا تَابُوتُ عَهْدِ سَيِّدِ كُلِّ الْأَرْضِ غَائِرٌ أَمَامَكُمْ فِي الْأُرْدُنِّ.¹²فَالآنَ انْتَحِبُوا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ، رَجُلًا وَاحِدًا مِنْ كُلِّ سِبْطٍ.¹³وَيَكُونُ جَيْمًا تَسْتَقِرُّ بِطُورِ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الرَّبِّ سَيِّدِ الْأَرْضِ كُلِّهَا فِي مِيَاهِ الْأُرْدُنِّ، أَنَّ مِيَاهَ الْأُرْدُنِّ الْمُتَحَدِرَةِ مِنْ فَوْقٍ تَتَفَلَّقُ وَتَقِفُ بَدًّا وَاحِدًا.¹⁴وَلَمَّا ارْتَحَلَ الشَّعْبُ مِنْ خِيَامِهِمْ لِيَعْبُرُوا الْأُرْدُنَّ، وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ الْعَهْدِ أَمَامَ الشَّعْبِ، فَعِنْدَ إِيْتَانِ حَامِلِي التَّابُوتِ إِلَى الْأُرْدُنِّ وَانْعِمَاسِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي التَّابُوتِ فِي صَفَةِ الْمِيَاهِ وَالْأُرْدُنُّ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شُطُوطِهِ كُلِّ أَيَّامِ الْحَصَادِ¹⁶ وَقَفَّتِ الْمِيَاهُ الْمُتَحَدِرَةُ مِنْ فَوْقٍ وَقَامَتْ نَدًّا وَاحِدًا بَعِيدًا جَدًّا عَنْ أَدَامِ الْمَدِينَةِ الَّتِي إِلَى جَانِبِ صَرْتَانَ، وَالْمُنْحَدِرَةُ إِلَى بَحْرِ الْعَرَبَةِ بِحَرِّ الْمِلْحِ انْقَطَعَتْ تَمَامًا، وَعَبَرَ الشَّعْبُ مُقَابِلَ أَرِيحَا.¹⁷فَوَقَفَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ عَلَى التَّايَسَةِ فِي وَسْطِ الْأُرْدُنِّ رَاسِخِينَ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ غَائِرُونَ عَلَى التَّايَسَةِ حَتَّى انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُثُورِ الْأُرْدُنِّ.

Amorites, and the Jebusites.¹¹ Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into Jordan.¹² Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.¹³ And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.¹⁴ And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;¹⁵ And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,) ¹⁶That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, even the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed over right against Jericho.¹⁷ And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.